

# Karácsonyi köszöntő

## *A Christmas welcome*

Lassan véget ér az esztendő, készülünk a karácsonyra és az új év közeledtével visszatekintünk az elmúlt tizenkét hónapra. Figyelmünk szereteteink felé fordul, ilyenkor van időnk arra, hogy a rohanó világban kis szünetet tartsunk, és azokkal foglalkozzunk, akik igazán fontosak nekünk. Adventkor nem csak a városok öltenek ünnepi díszet, otthonunk is. Színes ajándékok várják elrejtve, hogy karácsonykor, gyertyagyújtás után mosolyt csaljanak az arcokra. Gondosan készülünk az ünnepi va-

csorára is, melybe a megszokott és kedvelt ízek mellett mindig igyekszünk valami újdonságot is csempészni és várjuk a találkozást a család rég nem látott tagjaival. Az esztendő végén a színes gömböket és fenyőillatot felváltja a poharak csilingelése, a vidám pillanatok és az ünnepi fogadalmak. Az ember mindig igyekszik jobba válni, tanulni a múlt hibáiból és az új év egyben új kezdetet is jelent. Sok nehézséggel kellett megküzdeni 2011-ben, mégis reménykedő szívvel tekintünk a bekövetkező 2012 felé. Az új esztendővel jó szerencsét kívánunk családtagjainknak, magunknak és barátainknak, bízva egy békésebb, boldogabb időszak eljövételében. Az akarat mellett szükség is van a hitünkre, hisz az óév különösen nehézre sikerült. Voltak természeti katasztrófák, cunami és Japán nukleáris balesete. Gazdasági recesszió, az EU problémái és a forint elértéktelenedése. Harcok dúltak, évtizedes rezsimek dőltek meg, beköszöntött az arab tavasz. A nehéz időkben szükség van egy biztos pontra, családjaink és barátaink támogató körére. Bízunk abban is, hogy választott vezetőink megtalálják a helyes irányt, mely elvezet minket a megoldáshoz – mint Dorothyék az a bizonyos sárga köves út és reménykedünk abban is, hogy az az ősvény valóban Ózhoz vezet. Higgyük, hogy az eljövendő új esztendő szerencsét, anyagi megnyugvást, békét és jó egészséget hoz számunkra, a világ boldogabb és békésebb hely lesz. Mentés háborúktól, kevesebb lesz az erőszak, az ország pedig a válság után felébred és ismét a gyarapodás és a gazdasági kiszámíthatóság útjára lép. Kívánom, hogy az EU is sikerrel harcoljon meg eddigi legnagyobb problémájával, a bővítési folyamatok pedig az elvárt ütemben folytatódjanak.

Advent és az azt követő karácsony a hit, a szeretet, a család és gyűvétartozás időszaka. Tegyük félre hát egy kis időre gondjainkat, és varázsoljuk olyan széppé ezeket a pillanatokot magunk és szereteteink számára, amennyire csak tudjuk. Magam, családom és munkatársaim nevében áldott, boldog, békés karácsonyt és sikeres újesztendőt kívánok.

**Elek István**

The year is drawing to an end; everybody is preparing for Christmas and with the approach of the New Year, we look back at the past twelve months. We turn our attention to our loved ones. We have time to pause for a moment and care for those who are really important to us. During Advent, it is not only cities which are decorated but our homes as well. Colorful presents wait in hiding to bring joy to faces after the Christmas candles are lit. We take great care in preparing for the festive dinner

where the usual and much liked flavors are always complemented with something new and we look forward to meeting the members of our family whom we have not seen for a long time. At the end of the year, colorful globes and the scent of pine are exchanged for the clinking of glasses, moments of joy and festive vows. People always strive to become better, learn from the mistakes of the past and the new year also brings a new beginning. The year 2011 has brought many difficulties but we still look forward to 2012 with hope. On New Year's Eve, we wish our friends, family and ourselves good luck, hoping for a more peaceful, happier period. In addition to willpower, we also need faith since the old year was especially difficult. There were natural disasters, a Tsunami and a nuclear catastrophe in Japan. The economic recession, the EU's issues and the Forint's devaluation have also hit us hard. There were conflicts, decades old regimes toppled and the Arab Spring came. In difficult times we need a place of security, the supporting friends and family around us. We also need to believe that our elected leaders find the right path which leads to solutions, just like the yellow brick road for Dorothy. Let us hope that the road leads to Oz. Let us believe that the next year will bring fortune, financial security, peace and

health, while the world will also become a more peaceful and happier place. It will hopefully be less wartorn and violent, and the country will recover from the crisis and embark on the road to prosperity and economic reliability. I wish the EU to be successful in its struggle against the most serious issue of its history and that the expansion process will continue as expected.

Advent and the following Christmas are a period of faith, love and the togetherness of families. Let us set aside our woes and make these moments beautiful for ourselves and our loved ones as much as we can. In the name of myself, my family and colleagues, I wish you all a blessed, peaceful Christmas and a successful New Year.